

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 2 (1899)  
**Heft:** 89

**Artikel:** Cote de l'argent  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-249024>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 87  
du *Pays du Dimanche* :

### 340. ENIGME.

Epine.

### 341. QUESTION ?

*N'avoir pas un rouge liard.*

Le Liard tire son nom de Hugues Liard, d'au-  
phin du Viennois, qui en fit fabriquer le premier.  
On disait alors un liard, comme on a dit un na-  
poléon, un louis, et cette monnaie fut mise en  
circulation.

Les liards étaient de couleur grise et valaient  
trois deniers. Vers le milieu du dix-septième siècle  
on en fit en cuivre rouge, qui ne valaient que deux  
deniers. De là cette expression populaire : « Il  
ne possède pas même un rouge liard. »

### 342. MOT CARRÉ.

E C L A I R  
C L A I R E  
L A R M E S  
A I M A N T  
I R E N E E  
R E S T E R

### 343. LOGOGRIPHE.

Braise. Brise. Bise. Bis. Bi

Ont envoyé des *Solutions partielles* : MM.  
Le baron à St Imier ; M<sup>lle</sup> Appoline Froidevaux  
à Saignelégier ; Gontran Moritz à St-Imier ;  
Charles Dentz à Porrentruy ; Alfred Marquis à  
Mervelier ; M<sup>lle</sup> Joséphine Keller à Pleigne ;  
Une collectionneuse connue à Porrentruy ; Et-  
variza à Porrentruy ; Les ascenseurs des échel-  
les de la mort à St-Imier.

### 348. ENIGME.

Pour exprimer son tourment, son émoi,  
L'affection veut toujours se comparer à moi ;  
Je suis l'emblème du génie,  
De l'éloquence et de la poésie ;  
On donne en me voyant le signal du danger ;  
Une pluie, un grand vent me feront disparaître ;  
Mais que faut-il pour me faire renaître ?  
Peu de chose, un souffle léger.

### 349. PROVERBE-ANAGRAMME.

Les Initiales des Anagrammes des vingt mots  
suivants forment un Proverbe de six mots.

Mare. — Lie. — Rôdeur. — Frêne. — Nat-  
te. — Noce. — Entier. — Ulster. — Terne. —  
Marché. — Vire. — Peine. Bilan. Ilote.  
— Navet. — Mari. — Ride. Rose. — Mire.  
— Brame.

### 350. MOT EN LOSANGE.

Remplacer les X du losange ci-après par  
des lettres de manière à former horizontalement  
et verticalement les mêmes mots dont voici les  
définitions :

X	1. — Domine la mer.
XXX	2. — Evénement fortuit.
XXXXX	3. — Vieux coffre.
XXXXXXX	4. — Commande quatre hommes.
XXXXXXXXX	5. — Sectateur de l'Islam.
XXXXXXXXX	6. — Garanties.
XXXXX	7. — Essayer.
XXX	8. — Fatigué.
X	9. — Cœur de l'âne.

### 351. MOYENS MNÉMONIQUES.

Quel est le Poète de l'antiquité qui, par les  
initiales de son Pays, de sa Ville natale, du  
Prince qui le protégea, et de ses deux principaux  
Poèmes, forme le mot :

IMAGE ?

Envoyer les solutions jusqu'au mardi  
soir, 26 septembre.

## Lettre en patois d'Ajoie

An n'ò quasiment pu djasai d'âtre tchese que  
de "tempérance,, vou bin d'„abstinence,,. El â  
vrai tot de même que ces d'ériès djoés, le trayin  
qu'an moénait pai cares et coénats, paramoins  
de ci fameux Djué qu'el aint recondannai pou  
fait de tréteriès, é in pô fait ai rébiai les tempé-  
rants ai peu les abstinentes. Mais ai velan dje bin  
repithiai, quand même les mairtechains de vins  
les voérin vouere ai tos les dialles.

Tot pairiè, ai fâ totes souetches de dgens pou  
faire in monde. Des boyous, an en ont vu de tot  
temps, ai peu des boyouses aïtot. Taint de pu de  
mâ ! mains ce n'â pe ai dire qu'ai ne fârait pe  
essayiè de les reviriè, vou bin d'en réduire le  
nombre. S'ai y é athje de peut chu lai tière, c'â  
bin in boyou, chutot enne boyouse !

An ont dje tot dit chu soli. An sait bin qu'ai  
y airait dje prou de misère à monde sains cté li.  
Les mäs de tote souetche tcheyant dje prou soi  
chu le pouère monde, sains se les attiré pai lai  
boyaisse. I seu poétchain de cés qu'in bon voerre de  
vin d'aivò desaimis n'é djemais épaivuriè — tote-  
fois ctu qu'é composai la tchainson des "tennes  
que sont aidé piennes,, tot djoyeux compaignon  
qu'el était, allait, crai bin, in pô bin loin.

## Bons mots

Un négociant fait gô-  
ter à un connaisseur un  
nouveau cru dont il est  
propriétaire :

— Eh bien ! qu'en di-  
tes-vous ?

— Il est un peu jeune,  
répond le client en faisant  
la grimace.

— Précisément, dit le  
négociant, c'est un vin qui  
a de l'avenir.

\*\*\*

*Circonstance atténuan-  
te.* — L'avocat de la dé-  
fense : „Messieurs les ju-  
rés, veuillez je vous prie,  
avoir égard au fait que le  
prévenu étant dur d'oreil-  
le, n'est point en état d'en-  
tendre clairement la voix  
de sa conscience.

Ai y é enne mejure an tot.

Nos abstinentes, tempérants comme ai s'aïppe-  
lant, ne ne prenant pe pou des dgens trichets. El  
aint des musiques ; ai tchaintantsains railai. C'oci,  
ce serait dje in progrès, car pou les tchainsons  
des boyous, in tchétiim dait savoi ai quoi s'en  
teni la dechus.

Moi, i me dit que tot comptai et tot raibaitu,  
les cabairiès dairint être encoué bin aïge d'é-  
tre débairraissè de cte rotte de boyous que faint  
ai savai tot le monde, et qu'an ne se saïrait dé-  
combrai es houères. S'i éto mërre, i aïmencéro  
pai avainciè aïtant que possibje l'honère de pô-  
lice, ai pe, i ferò ai survoyiè les débits degotte que  
sont lai poujeon des ménaïdges et des velaïdges.

Mères de familles, dites me s'i ai toué !

## Publications officielles.

*Ecole complémentaire.* Les jeunes gens qui  
désirent subir l'examen en libération de l'école  
complémentaire, doivent adresser, jusqu'au 1<sup>er</sup>  
octobre, à l'inspecteur primaire une demande  
d'admission, en y joignant leur livret scolaire  
ou des certificats équivalents, un extrait du re-  
gistre de naissances et 2 francs comme finance  
d'examen.

*Pêche.* Vu la baisse continuelle des eaux,  
la direction des forêts a interdit jusqu'à nouvel  
ordre toute espèce de pêche dans les districts des  
Franches-Montagnes et de Porrentruy.

## Convocations d'assemblées.

*Dampierre.* Le 8 octobre à 12 1/2 h. pour  
statuer sur la démission de l'adjoint.

*Soulce.* Le 17 sept. à 2 h. pour voter les ré-  
glements d'assistance, s'occuper d'un projet de  
route entre Soulce et Courfaivre etc...

*Montenol.* Le 24 à 2 h. pour nommer un  
conseiller, décider l'établissement du téléphone.

*St-Imier.* Le mercredi 20 à 8 1/2 du soir  
à la halle de gymnastique pour décider la con-  
struction d'un bâtiment pour les écoles profession-  
nelles et celle d'un chésal, aviser à trouver les  
fonds nécessaires.

## Cote de l'argent

du 13 septembre 1899

Argent fin en grenailles. fr. 104. 50 le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base  
pour le calcul des titres de l'argent des  
boîtes de montres . . . fr. 106. 50 le kilo.

L'éditeur : Société typographique, Porrentruy.

## A la campagne.



Les porcs, en l'absence du berger, sont sortis de  
leur enclos et vont ravager le champ ensemencé du voi-  
sin.

Que fait le berger en ce moment critique, où il de-  
vrait être à son poste ? Où se tient-il ?